

Connie

寄件者: teresa_leung@enb.gov.hk 代理 sen@enb.gov.hk
寄件日期: Friday, July 23, 2010 10:27
收件者: admin@hkca.com.hk
主旨: 夏天的節能措施/Energy Saving Measures in Summer

黃天祥先生:

夏天的節能措施

陣陣蟬鳴，可知炎夏將至。現特來函，籲請 貴機構與政府攜手，協力推行節能措施，藉以減低空調的耗能量。

電力消耗對氣候變化及空氣污染的影響

氣候變化是本世紀人類面對的最重要挑戰，香港作為以金融業及服務業為本的城市，並無高耗能的工業，發電遂成為香港產生溫室氣體的最大來源，佔本港溫室氣體排放量超過 62%。此外，發電是本港空氣污染的主要源頭之一。在二零零八年，排放量分別佔本港二氧化硫、氮氧化物及可吸入懸浮粒子排放量的 88%、44%及 28%。因此，減低本港的耗電量，可有助緩和氣候變化的影響，亦可直接改善本港的空氣質素。

本港空調裝置每年的耗電量，佔全港總耗電量約三分之一，電費開支約達100億元。為了減低空調的耗電量，希望你們能協助推行以下節能措施：

- a) 把空調室溫維持在攝氏25.5度; 及
- b) 鼓勵員工輕裝上班。

把空調室溫維持在攝氏25.5度

美國採暖製冷及空調工程師學會的研究顯示，在正常情況下，逾九成人對保持於攝氏22.5度至25.5度的室溫感到舒適。因此政府一直以身作則，自二零零五年夏季起推行25.5度政策，要求所有政策局及部門在夏季期間，除特殊運作需要外，須把辦公室的室內溫度保持在25.5度。我們同時推動社會各界把空調室溫維持在攝氏25.5度。

空調室溫由攝氏22.5度調校至25.5度，可為我們每年節省10 億元電費開支。類似做法亦已在中國內地(攝氏26度)、日本(攝氏28度)和美國(華氏78度, 約攝氏25.5度)實施。

輕裝上班

由二零零六年起，我們已鼓勵私營機構在夏季實行「輕裝上班」政策。此舉不但令員工在夏天更感舒適，同時亦可減低空調的耗電量。近年，其他國家如日本、南韓和英國也正推廣這項措施。

總結

環境是我們共同擁有的寶貴資源，實有賴社會各界同心協力，愛護珍惜。我們樂見本港各私營機構竭力保護環境，希望日後能繼續得到你們的協助和支持。

23/7/2010



0100015661

如對以上所述有任何疑問，歡迎致電2594 6728向環境局首席助理秘書長(能源)蔡敏儀女士查詢。有關保護環境和節約能源的其他資料，亦可瀏覽以下網頁：

- (a) 環境保護署: www.epd.gov.hk
- (b) 機電工程署: www.emsd.gov.hk

請 貴機構將此電郵轉發至各屬下機構及公司，並呼籲它們響應上述節能減排的措施。

環境局局長

邱騰華

Energy Saving Measures in Summer

With summer setting in, I write to seek your support for initiatives to reduce electricity consumption by air conditioning.

Impact on Climate Change and Air Pollution by Electricity Consumption

Climate change is the most important challenge facing the mankind. As Hong Kong is a financial centre and service-based city, we do not have energy-intensive industries, the dominant contributor of greenhouse gases in Hong Kong is electricity generation which is responsible for over 62% of greenhouse gases produced locally. Also, electricity generation is one of the major sources of air pollution in Hong Kong. It accounts for the emission of 88%, 44% and 28% of sulphur dioxide, nitrogen oxides and respirable suspended particulates respectively in Hong Kong in 2008. Hence, reducing electricity consumption can help alleviate impact of climate change and directly improve local air quality.

Air conditioning accounts for about one-third of the total electricity consumption of Hong Kong each year, costing some \$10 billion in electricity bill. To reduce electricity consumption by air-conditioning, I appeal for your support of the following initiatives-

- a) maintaining the air-conditioned room temperature at 25.5 degree Celsius; and
- b) encouraging dress down at work.

Maintaining Room Temperature at 25.5 degree Celsius

According to studies by American Society of Heating, Refrigerating and Air-conditioning Engineers, under normal circumstances, more than 90% of people would consider a room temperature of 22.5 degree Celsius to 25.5 degree Celsius comfortable. Since 2005, we have led by example by implementing the 25.5 degree Celsius policy, requesting all bureaux and departments to maintain their office indoor temperature at 25.5 degree Celsius in summer except special operational needs. We have been promoting the setting of air-conditioned room temperature at 25.5 degree Celsius to all sectors of society at the same time.

The raising of relevant temperature from 22.5 degree Celsius to 25.5 degree Celsius can itself reduce electricity bill by HK\$ 1 billion per annum. A similar practice has also been adopted in the Mainland (26 degree Celsius), Japan (28 degree Celsius) and the US (78 degree Fahrenheit, which is about 25.5 degree Celsius).

Dress Down at Work

Since 2006, we have been encouraging the private sector to adopt a “dress down” policy in summer. This will enable staff to feel more comfortable in summer, and will also reduce electricity consumption by air conditioning. This “dress down” initiative had also been promoted in other countries including Japan, South Korea and the United Kingdom in recent years.

Conclusion

The environment is a public resource that requires our concerted efforts to conserve. I am pleased to note that our private sector has been dedicating much efforts to protect our environment and we look forward to your continuing support.

For any enquiry regarding the foregoing, please feel free to contact Miss Katharine Choi, Principal Assistant Secretary (Energy) at 2594 6728. More information on environmental protection and energy conservation is available at the following websites:

- (a) Environmental Protection Department: www.epd.gov.hk
- (b) Electrical and Mechanical Services Department: www.emsd.gov.hk

We should be most grateful if you could kindly forward this email to your member associations or companies, appealing for their support of the aforesaid energy-efficient measures.

Yours sincerely,

Edward YAU
Secretary for the Environment